SIEMENS

SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN, Mobile Panel 277F IWLAN

Produktinformation

Gültigkeit

Diese Produktinformation gilt für folgende Bediengeräte:

- Mobile Panel 277 IWLAN

  Bestellnummern:

  - 6AV6 645-0DD01-0AX0
  - 6AV6 645-0DE01-0AX0
  - 6AV6 645-0FD01-0AX0
  - 6AV6 645-0FE01-0AX0

- Mobile Panel 277F IWLAN

  Bestellnummern:

  - 6AV6 645-0DB01-0AX0
  - 6AV6 645-0DC01-0AX0
  - 6AV6 645-0GB01-0AX0
  - 6AV6 645-0GC01-0AX0

Diese Produktinformation enthält wichtige Hinweise. Diese Hinweise ergänzen die Betriebsanleitung für das Bediengerät und sind den Aussagen in der Betriebsanleitung, in den Release Notes und in der Online-Hilfe in der Verbindlichkeit übergeordnet.

Beachten Sie insbesondere Zulassungen und Zertifikate.

Hinweis

Für das Bediengerät gelten nur die Zulassungen, die auf der Geräterückseite angegeben sind.

A5E02615843-01, 08/2009

Sicherheitshinweise für Mobile Panel 277 IWLAN und Mobile Panel 277F IWLAN

Powermanagement

ACHTUNG

Meldungen im Energiesparmodus unsichtbar

Im Energiesparmodus wird das Display des Bediengeräts je nach Einstellung abgedunkelt ("Power Save 1") oder ausgeschaltet ("Power Save 2"). Wenn Meldungen auftreten, während der Energiesparmodus aktiv ist, dann bleibt die Anzeige abgedunkelt oder ausgeschaltet. In diesem Fall sind Meldungen nur schwer oder nicht erkennbar.

Hinweis

Wenn Sie das Bediengerät mit externer Stromversorgung betreiben, dann wird nach zwei Minuten ohne Bedienung automatisch der Energiesparmodus "Power Save 1" aktiviert. Das Display wird abgedunkelt.

Hinweis

Wenn Sie eine externe USB-Tastatur an das Bediengerät angeschlossen haben, dann bleibt die externe USB-Tastatur im Energiesparmodus "Power Save 2" aktiv.

Betriebssystem aktualisieren über ProSave

ACHTUNG

Betriebssystem aktualisieren nur über Ethernet und USB

Das Aktualisieren des Betriebssystems über ProSave ist nur über Ethernet und USB freigegeben.

Verwenden Sie ProSave, Version 7.4.2 oder höher.

Projektierung

ACHTUNG

Passende Projektierungs-Software erforderlich

Verwenden Sie zur Projektierung des Bediengeräts die Software "WinCC flexible 2008 SP1".

Die Bediengeräte mit folgenden Bestellnummern können bei Verwendung der Software "HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1" auch mit WinCC flexible 2007 projektiert werden:

- 6AV6 645 0DD01 0AX0
- 6AV6 645 0DE01 0AX0
- 6AV6 645-0DB01-0AX0
- 6AV6 645-0DC01-0AX0

Überbrückungsbatterie

Hinweis

Das Bediengerät wird in der ersten Lieferstufe ohne Überbrückungsbatterie geliefert.

Um die Hauptbatterie zu wechseln, beenden Sie das laufende Projekt und schalten Sie das Bediengerät aus.

Umgebungstemperatur

Das Bediengerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis 40 °C ausgelegt.

Hinweis

Laden der Batterien

Befindet sich das Bediengerät im produktiven Betrieb, dann werden beide Batterien in der Ladestation bis zu einer Umgebungstemperatur von 40 °C vollständig geladen.

Ist das Bediengerät eingeschaltet und in der Ladestation eingehängt, dann gilt:

- Die Ladung der Batterien im Bediengerät bleibt bis zu einer Umgebungstemperatur von 40 °C erhalten.
- Die Batterien in der Ladestation werden bis zu einer Umgebungstemperatur von 35 °C vollständig geladen.

LED-Anzeigen

Hinweis

Sobald sich das Bediengerät in der Ladestation befindet und Ladekontakt hat, blinkt die LED "BAT". Stellen Sie sicher, dass das Bediengerät zum Laden der Batterien korrekt in die Ladestation eingehängt ist.

Spezifikation der USB-Schnittstelle

Hinweis

Die USB-Schnittstelle darf ausschließlich zur Inbetriebnahme und für Wartungszwecke verwendet werden.

Die Leitungslänge der angeschlossenen USB-Geräte darf maximal 3 m betragen.

Transponderbetrieb – Frequenzbänder

Hinweis

Beim Transponderbetrieb mit automatischer Zonenerkennung wird das 2,4-GHz-Band exklusiv vom Mobile Panel IWLAN genutzt.

Für den WLAN-Betrieb muss das 5-GHz-Band (IEEE 802.11a) verwendet werden.

Der gleichzeitige Einsatz anderer RFID-Systeme im 2,4-GHz-Band ist nicht möglich (z. B. MOBY U oder MOBY R-Systeme).

Access Point – drahtlose Kommunikation

Hinweis

Die Kommunikation mit mehr als einem Access Point zur Abdeckung eines größeren WLAN-Bereichs ist nicht unterbrechungsfrei möglich.

Bei drahtloser Ethernet-basierter Kommunikation, z. B. bei PROFINET IO, HTTP, Sm@rtAccess, Sm@rtService und OPC, ist der Endnutzer für die Sicherheit des Datennetzes verantwortlich. Das sichere Funktionieren des Bediengerätes kann nicht unter allen Umständen garantiert werden. Störungen, die von außen auf das Funknetz wirken, können z. B. zu einer Überlastung des Bediengeräts führen.

Die "Storm Threshold"-Funktion beim Siemens Access Point SCALANCE muss aktiviert sein. Diese Aktivierung ist für einen stabilen Anlagenbetrieb auch bei hoher Netzlast notwendig. Für Broadcast-Telegramme ist Folgendes einzustellen:

- Address Threshold: 255
- Wireless: 255.

PROFINET IO

Hinweis

Um die Sicherheit Ihrer Applikation zu verbessern, fragen Sie in Ihrer CPU-Applikation das Lebensbit ab.

Ladestation

Die Ladestation entspricht der Schutzklasse III nach EN 61131-2:2007 und EN 60950-1:2006

Sicherheitshinweise nur für Mobile Panel 277F IWLAN

⚠ WARNUNG

Funktionshandbuch "Fehlersicherer Betrieb des Mobile Panel 277F IWLAN" beachten

Beachten Sie das Funktionshandbuch "Fehlersicherer Betrieb des Mobile Panel 277F IWLAN" und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise, sowie weitere Informationen im Internet unter:

Gesamtdokumentation zum Mobile Panel 277 IWLAN und Mobile Panel 277F IWLAN (http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/26268960)

Das Funktionshandbuch "Fehlersicherer Betrieb des Mobile Panel 277F IWLAN" liegt in den Sprachen deutsch, englisch und japanisch vor.

Automatischer Transfer

⚠ WARNUNG

Automatischen Transfer nicht verwenden

Der automatische Transfer (Control Panel, Option "Remote Control") darf bei dem Bediengerät nicht verwendet werden.

Verwenden Sie den manuellen Transfer.

Powermanagement

ACHTUNG

Bildschirminhalt wird nicht zuverlässig aktualisiert

In folgender Situation wird der Bildschirminhalt des Bediengeräts nicht zuverlässig aktualisiert.

- Sie verwenden die Software "Hardware Support Package (HSP) Mobile Panel 277 IWLAN und Mobile Panel 277F IWLAN für WinCC flexible 2007" (V1.1)
- Das Bediengerät ist am Wirkbereich angemeldet.
- Folgende Einstellungen für das Powermanagement sind aktiv:
  - Für die Option "Bildschirm ausschalten" ist eine Zeitspanne eingestellt.
  - Die Option "Helligkeit verringern" ist durch den Eintrag "nie" deaktiviert.

Sie haben folgende Möglichkeiten, das beschriebene Verhalten zu vermeiden:

- Möglichkeit 1: Installieren Sie WinCC flexible 2008 SP1.
- Möglichkeit 2: Konfigurieren Sie eine Zeitspanne für die Option "Helligkeit verringern".

Normen und Zulassungen

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen zu Normen und Länderzulassungen der Bediengeräte Mobile Panel 277 IWLAN und Mobile Panel 277F IWLAN im Bezug auf das Funksystem.

⚠ VORSICHT
Die folgende Übersicht informiert Sie über die möglichen Zulassungen. Für das Bediengerät gelten nur die Zulassungen, die auf der Geräterückseite angegeben sind.

CE-Zulassung

CE

Das Bediengerät stimmt in der von Siemens I IA in Verkehr gebrachten Ausführung mit den Vorschriften der folgenden europäischen Richtlinie überein:

99/5/EG

Richtlinie des europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.

Die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:

EN 60950	Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik
EN 301489-1	Elektromagnetische Verträglichkeit für Funkeinrichtungen und -dienste
EN 301489-17	Spezifische Bedingungen für Breitband-Datenübertragungssysteme und für Einrichtungen in lokalen Hochleistungs-Funknetzen (HIPERLAN)
EN 300328	Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM) - Breitband-Übertragungssysteme - Datenübertragungsgeräte, die im 2,4 GHz-ISM-Band arbeiten und Breitband-Modulationstechniken verwenden
EN 300440-1 EN 300440-2	Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM) - Funkanlagen mit geringer Reichweite - Funkgeräte zum Betrieb im Frequenzbereich von 1 Ghz bis 40 GHz
EN 301893	Breitband-Funkzugangsnetze (BRAN) - 5-GHz-Hochleistungs-RLAN
EN 50371	Übereinstimmung von elektronischen und elektrischen Geräten kleiner Leistung mit den Basisgrenzwerten für die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern (10 MHz bis 300 GHz)
1999/519/EC	Empfehlung des Rates zur Begrenzung der Exposition der Bevölkerung gegenüber elektromagnetischen Feldern (0 Hz bis 300 GHz)

An das System angeschlossene Geräte müssen die relevanten Sicherheitsbestimmungen erfüllen.

EG-Konformitätserklärung

Die EG-Konformitätserklärung wird gemäß den obengenannten EG- Richtlinien für die zuständigen Behörden zur Verfügung gehalten bei:

Siemens Aktiengesellschaft
Bereich Automatisierungstechnik
I IA AS RD ST
Postfach 1963
92209 Amberg
Deutschland

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.

Sie finden die EG-Konformitätserklärung zum Download im Internet unter:

Gesamtdokumentation zum Mobile Panel 277 IWLAN und Mobile Panel 277F IWLAN (http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/26268960).

Filtern Sie die Beiträge nach Beitragstyp "Zertifikate".

UL-Zulassung

c UL US

Underwriters Laboratories Inc. nach

- UL 508 (Industrial Control Equipment)
- CSA C22.2 No. 142 (Process Control Equipment)

Die Zulassung wird nur bei Betrieb mit Batterie oder stationär in der Ladestation erfüllt.

Approval according to FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

IEEE802.11b or g operation of this product in the USA is firmware-limited to channels 1 through 11.

Notice

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by SIEMENS may void the FCC authorization to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, wich can be determined by turning the equipment off and on, the user encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to wich the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled enviroment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Professional Installation Notice:

To comply with FCC Part 15 rules in the United States, the system must be professionally installed to ensure compliance with the Part 15 certification. It is the responsibility of the operator and professional installer to ensure that only certified systems are deployed in the United States. The use of the system in any other combination (such as co-located antennas transmitting the same information) is expressly forbidden.

Within the 5.15-5.25 GHz band, this device is only for indoor use operations to reduce any potential for harmful interference to co-channel MSS operations.

RSS-210 of Industry Canada

"Operation is subjecte to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

"This device has been designed to operate with internal antennas with a maximum gain of 2 dBi and an antenna impedance of 50 Ohms. Other antennas are strictly prohibited for use with this device."

"To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that permitted for successful communication."

That the device for the band 5150-5250 MHz is only for indoor usage to reduce potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems."

"Users should also be cautioned to take note that high power radars are allocated as primary users (meaning they have priority) of 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices."

Länderzulassungen

⚠ VORSICHT

Die folgende Übersicht informiert Sie über die Funkzulassungen in verschiedenen Ländern.
Für das Bediengerät gelten nur die Zulassungen, die auf der Geräterückseite angegeben sind.

Land	Kennzeichnung	Zulassung erteilt
Australien		✓
Belgien	CE	✓
Bulgarien	CE	✓
China		
Dänemark	CE	✓
Deutschland	CE	✓
Estland	CE	✓
Finnland	CE	✓
Frankreich	CE	✓
Griechenland	CE	✓
Großbritannien	CE	✓
Hongkong		
Irland	CE	✓
Island	CE	✓
Italien	CE	✓
Japan		✓
Kanada	IC	✓
Kuwait		
Lettland	CE	✓
Liechtenstein	CE	✓
Litauen	CE	✓
Luxemburg	CE	✓
Malaysia		

Land	Kennzeichnung	Zulassung erteilt
Malta	CE	✓
Niederlande	CE	✓
Norwegen	CE	✓
Österreich	CE	✓
Polen	CE	✓
Portugal	CE	✓
Rumänien	CE	✓
Russland		
Schweden	CE	✓
Schweiz	CE	✓
Singapur		
Slowakei	CE	✓
Slowenien	CE	✓
Spanien	CE	✓
Südafrika	ICASA	✓
Südkorea		
Taiwan		✓
Tschechien	CE	✓
Türkei	CE	✓
Ukraine		
Ungarn	CE	✓
Vereinigte Staaten von Amerika	FC	✓
Zypern	CE	✓

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

SIEMENS

SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN, Mobile Panel 277F IWLAN

Product Information

Validity

The product information applies to the following HMI devices:

- Mobile Panel 277 IWLAN

  Order numbers:

  - 6AV6 645-0DD01-0AX0
  - 6AV6 645-0DE01-0AX0
  - 6AV6 645-0FD01-0AX0
  - 6AV6 645-0FE01-0AX0

- Mobile Panel 277F IWLAN

  Order numbers:

  - 6AV6 645-0DB01-0AX0
  - 6AV6 645-0DC01-0AX0
  - 6AV6 645-0GB01-0AX0
  - 6AV6 645-0GC01-0AX0

This product information contains important information. These notes supplement the operating instructions for the HMI device and take precedence over statements in the operating instructions, the release notes, and in the online help.

Observe the approvals and certificates.

Note

The HMI device itself is certified as shown on the rear panel labels.

Safety notes on the Mobile Panel 277 IWLAN and Mobile Panel 277F IWLAN

Power management

NOTICE

Alarms not visible in power-save mode

Depending on the setting, the display of the HMI device will either be dimmed ("Power Save 1") or turned off ("Power Save 2"). The display will stay dimmed or turned off if there are alarms while in power-save mode. It will be difficult or impossible to see any alarms in this case.

Note

If you operate the HMI device with external power supply, the device will switch to power-save mode "Power Save 1" after two minutes without input. The display will be dimmed.

Note

If you connect an external USB keyboard to the HMI device, the external USB keyboard in power-save mode "Power Save 2" remains active.

Updating the operating system using ProSave

NOTICE

Update of operating system via Ethernet and USB only

Update of the operating system with ProSave has been approved via Ethernet and USB only.

Use ProSave, Version 7.4.2 or higher.

Configuring

NOTICE

Matching configuration software required

Configure the HMI device only with the software "WinCC flexible 2008 SP1".

You can also configure the HMI devices with the following order numbers and WinCC flexible 2007 using the "HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1" software:

- 6AV6 645 0DD01 0AX0
- 6AV6 645 0DE01 0AX0
- 6AV6 645-0DB01-0AX0
- 6AV6 645-0DC01-0AX0

Bridging battery

Note

The HMI device will be supplied in delivery stage 1 without bridging battery.

To replace the main battery, exit the running project and turn off the HMI device.

Ambient temperature

The HMI device has been designed for use with ambient temperatures ranging from 0°C to +40 °C.

Note

Charging the batteries

With the HMI device in productive operation, the batteries will be fully charged in the docking station up to an ambient temperature of 40 °C.

When the HMI device is turned on and resting in the docking station, the following applies:

- Battery charge in the HMI device is retained up to an ambient temperature of 40 °C.
- The batteries in the docking station will be fully charged up to an ambient temperature of 35 °C.

LED display

Note

The "BAT" LED will start flashing as soon as the HMI device is placed in the docking station and charging begins. Make sure that the HMI device is correctly positioned in the docking station for charging of batteries.

Specification of USB interface

Note

Use the USB interface for commissioning and maintenance only.

The line length of the connected USB devices may not exceed 3 m.

Transponder operation - frequency bands

Note

For transponder operation with automatic zone detection, the 2.4 GHz band will be used exclusively by the Mobile Panel IWLAN.

WLAN operation requires the 5 GHz band (IEE 802.11a).

It is not possible to operate other RFID systems in the 2.4 GHz band at the same time (z. B. MOBY U or MOBY R systems).

Access Point - wireless communication

Note

Communication with more than one access point to cover larger WLAN areas is not possible without interruption.

For wireless Ethernet-based communication, for example, with PROFINET IO, HTTP, Sm@rtAccess, Sm@rtService and OPC, the end user is responsible for the security of the data network. The secure operation of the HMI device cannot be guaranteed under all circumstances. Interference from outside the wireless network can cause an overload of the HMI device, for example.

The "Storm Threshold" function in the Siemens Access Point SCALANCE must be selected. This option has to be selected to ensure stable plant operation when the load on the network is high. The following settings have to be made for broadcast message frames:

- Address threshold: 255
- Wireless: 255.

PROFINET IO

Note

To improve the safety of your application, request the life sign bit in your CPU application.

Charging station

The charging station corresponds to safety class III according to EN 61131-2:2007 and EN 60950-1:2006.

Safety notes for Mobile Panel 277F IWLAN

WARNING

Note the function manual "Fail-safe operation of the Mobile Panel 277F IWLAN"

Please pay attention to the function manual "Fail-safe operation of the Mobile Panel 277F IWLAN" as well as the warnings and additional information available in the Internet at:

Complete documentation on the Mobile Panel 277 IWLAN and Mobile Panel 277F IWLAN (http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/26268960)

The function manual "Fail-safe operation of the Mobile Panel 277F IWLAN" is available in German, English and Japanese.

Automatic transfer

WARNING

Do not use automatic transfer

The automatic transfer (Control Panel, option "Remote Control") for the HMI device must not be used.

Use the manual transfer.

Power management

NOTICE

Screen contents not updated reliably

The screen contents of the HMI device are not updated reliably in the following situation.

- You use the "Hardware Support Package (HSP) Mobile Panel 277 IWLAN and Mobile Panel 277F IWLAN for WinCC flexible 2007" (V1.1) software.
- The HMI device is logged onto the effective range.
- The following settings are active for the power management:
  - A time period has been set for the "Switch off screen" option.
  - The "Reduce brightness" option has been disabled with the entry "never".

You have the following options to prevent this type of behavior:

- Option 1: Install WinCC flexible 2008 SP1.
- Option 2: Configure a time period for the "Reduce brightness" option.

Standards and approvals

This paragraph includes important information on standards and country-specific approvals for the Mobile Panel 277 IWLAN and Mobile Panel 277F IWLAN HMI devices regarding the radio system.

CAUTION
The following overview shows the approvals that may be available. The HMI device itself is certified as shown on the rear panel labels.

CE approval

CE

The HMI device in the version put into circulation by Siemens I IA conforms to the regulations of the following European directive:

99/5/EC

Directive of the European Parliament and of the Council relating to Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment and the Mutual Recognition of their Conformity.

Compatibility with the basic requirements of the guideline is verified by compliance with the following standards:

EN 60950	Safety of Information Technology Equipment
EN 301489-1	Electromagnetic Compatibility for Radio Equipment and Services
EN 301489-17	Specific requirements for broadband data transmission systems and for equipment in local high-performance radio networks (HIPERLAN)
EN 300328	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM) - Wideband transmission systems - Data transmission equipment operating in the 2.4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques
EN 300440-1 EN 300440-2	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM) - Short range devices - Radio equipment to be used in the 1 GHz to 40 GHz frequency range.
EN 301893	Broadband radio access networks (BRAN) – 5 GHz high-performance RLAN
EN 50371	Compliance of low power electronic and electrical apparatus with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz)
1999/519/EC	Council recommendation on the limitation of exposure of the general public to electromagnetic fields (0 Hz to 300 GHz)

Devices connected to the system must meet the relevant safety regulations.

EC Declaration of Conformity

The EC Declaration of Conformity is available for the responsible authorities according to the above-mentioned EC Directive at the following address:

Siemens AG
Industry Sector
I IA AS RD ST
PO Box 1963
92209 Amberg
Germany

This declaration certifies compliance with the directives named above, but does not guarantee any specific properties.

To download information on the EC Declaration of Conformity, go to:

Complete documentation on the Mobile Panel 277 IWLAN and Mobile Panel 277F IWLAN (http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/26268960).

Filter the comments for the entry type "Certificates".

UL approval

Underwriters Laboratories Inc., to

- UL 508 (Industrial Control Equipment)
- CSA C22.2 No. 142 (Process Control Equipment)

The approval is only valid in the case of battery operation or when stationary in the charging station.

Approval according to FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

IEEE802.11b or g operation of this product in the USA is firmware-limited to channels 1 through 11.

Notice

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by SIEMENS may void the FCC authorization to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, wich can be determined by turning the equipment off and on, the user encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to wich the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled enviroment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Professional Installation Notice:

To comply with FCC Part 15 rules in the United States, the system must be professionally installed to ensure compliance with the Part 15 certification. It is the responsibility of the operator and professional installer to ensure that only certified systems are deployed in the United States. The use of the system in any other combination (such as co-located antennas transmitting the same information) is expressly forbidden.

Within the 5.15-5.25 GHz band, this device is only for indoor use operations to reduce any potential for harmful interference to co-channel MSS operations.

RSS-210 of Industry Canada

"Operation is subjecte to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

"This device has been designed to operate with internal antennas with a maximum gain of 2 dBi and an antenna impedance of 50 Ohms. Other antennas are strictly prohibited for use with this device."

"To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that permitted for successful communication."

That the device for the band 5150-5250 MHz is only for indoor usage to reduce potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems."

"Users should also be cautioned to take note that high power radars are allocated as primary users (meaning they have priority) of 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices."

National approvals

CAUTION

The following overview shows wireless approvals in a number of different countries.
The HMI device itself is certified as shown on the rear panel labels.

Country	Identification	Approval granted
Australia		✓
Belgium	CE	✓
Bulgaria	CE	✓
China		
Denmark	CE	✓
Germany	CE	✓
Estonia	CE	✓
Finland	CE	✓
France	CE	✓
Greece	CE	✓
Great Britain	CE	✓
Hong Kong		
Ireland	CE	✓
Iceland	CE	✓
Italy	CE	✓
Japan		✓
Canada	IC	✓
Kuwait		
Latvia	CE	✓
Liechtenstein	CE	✓
Lithuania	CE	✓
Luxembourg	CE	✓
Malaysia		

Country	Identification	Approval granted
Malta	CE	✓
The Netherlands	CE	✓
Norway	CE	✓
Austria	CE	✓
Poland	CE	✓
Portugal	CE	✓
Romania	CE	✓
Russia		
Sweden	CE	✓
Switzerland	CE	✓
Singapore		
Slovakia	CE	✓
Slovenia	CE	✓
Spain	CE	✓
South Africa	ICASA	✓
South Korea		
Taiwan		✓
Czech Republic	CE	✓
Turkey	CE	✓
Ukraine		
Hungary	CE	✓
United States of America	FC	✓
Cyprus	CE	✓

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

SIEMENS

SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN, Mobile Panel 277F IWLAN

Information produit

Validité

Cette information produit est valable pour les pupitres opérateur suivants :

- Mobile Panel 277 IWLAN

  Numéros de référence :

  - 6AV6 645-0DD01-0AX0
  - 6AV6 645-0DE01-0AX0
  - 6AV6 645-0FD01-0AX0
  - 6AV6 645-0FE01-0AX0

- Mobile Panel 277F IWLAN

  Numéros de référence :

  - 6AV6 645-0DB01-0AX0
  - 6AV6 645-0DC01-0AX0
  - 6AV6 645-0GB01-0AX0
  - 6AV6 645-0GC01-0AX0

Cette information produit contient des indications importantes. Ces informations complètent les instructions de service du pupitre opérateur et, en cas de conflit avec les indications contenues dans les instructions de service, des Release Notes et de l'aide en ligne, c'est à elles que vous devez vous reporter.

Veuillez tenir compte des autorisations et des certificats.

Remarque

Les homologations valables pour le pupitre sont uniquement celles indiquées au dos de l'appareil.

Consignes de sécurité pour le Mobile Panel 277 IWLAN et le Mobile Panel 277F IWLAN

Gestion de l'alimentation

IMPORTANT
Alarmes invisibles en mode d'économie d'énergie
En mode d'économie d'énergie, l'écran du pupitre opérateur est sombre ("Power Save 1") ou éteint ("Power Save 2") selon le paramétrage. Quand des alarmes se présentent alors que le mode d'économie d'énergie est actif, l'écran reste sombre ou éteint. Dans ce cas, les alarmes sont difficilement ou pas du tout reconnaissables.

Remarque

Quand vous utilisez le pupitre opérateur avec une alimentation externe, le mode d'économie d'énergie "Power Save 1" s'active automatiquement au bout de deux minutes sans intervention de l'opérateur. L'écran est sombre.

Remarque

Quand vous avez connecté un clavier USB externe au pupitre opérateur, il reste actif en mode d'économie d'énergie "Power Save 2".

Mise à jour du système d'exploitation via ProSave

IMPORTANT
Mise à jour du système d'exploitation uniquement via Ethernet et USB
La mise à jour du système d'exploitation via ProSave n'est validée que via Ethernet et USB.
Utilisez ProSave, Version 7.4.2 ou une version ultérieure.

Configuration

IMPORTANT
Logiciel de configuration approprié requis
Utilisez pour la configuration du pupitre opérateur le logiciel "WinCC flexible 2008 SP1".
Les pupitres opérateurs avec les numéros de référence suivants peuvent être aussi configurés avec WinCC flexible 2007 si le logiciel "HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1" est utilisé : • 6AV6 645 0DD01 0AX0 • 6AV6 645 0DE01 0AX0 • 6AV6 645-0DB01-0AX0 • 6AV6 645-0DC01-0AX0

Pile de sauvegarde

Remarque

Le pupitre opérateur est livré sans pile de sauvegarde à la première version.

Pour remplacer la pile principale, quittez le projet en cours et mettez le pupitre opérateur hors tension.

Température ambiante

Le pupitre opérateur est conçu pour une utilisation à des températures ambiantes de 0 °C à 40 °C.

Remarque

Charge des batteries

Si le pupitre opérateur est en mode de production, les deux batteries sont entièrement chargées dans le chargeur jusqu'à une température ambiante de 40 °C.

Si le pupitre opérateur est en marche et accroché dans le chargeur

- La charge des batteries dans le pupitre opérateur est conservée jusqu'à une température ambiante de 40 °C.
- Les batteries dans le chargeur sont entièrement chargées jusqu'à une température de 35 °C.

DEL de signalisation

Remarque

La DEL "BAT" clignote dès que le pupitre opérateur est dans le chargeur et que le contact de charge est établi. Assurez-vous que le pupitre est accroché correctement dans le chargeur pour la charge des batteries.

Spécification de l'interface USB

Remarque

L'interface USB ne peut être utilisée que pour la mise en service et à des fins de maintenance.

La longueur de câble maximale des appareils USB connectés est de 3 m.

Mode transpondeur – bandes de fréquence

Remarque

En mode transpondeur avec détection automatique de zone, la bande 2,4 GHz est utilisée exclusivement par le Mobile Panel IWLAN.

Pour le mode WLAN, il faut utiliser la bande 5 GHz (IEEE 802.11a).

L'utilisation simultanée d'autres systèmes RFID dans la bande 2,4 GHz n'est pas possible (par ex. des systèmes MOBY U ou MOBY R).

Point d'accès – communication sans fil

Remarque

La communication avec plus d'un point d'accès afin de couvrir une zone WLAN plus importante n'est pas possible sans interruption.

En cas de communication sans fil basée sur Ethernet, par ex. avec PROFINET IO, HTTP, Sm@rtAccess, Sm@rtService et OPC, c'est l'utilisateur final qui est responsable de la sécurité du réseau de données. Le fonctionnement sûr du pupitre opérateur ne peut pas être garanti dans tous les cas. Les parasites qui agissent de l'extérieur sur le réseau radio, par exemple, peuvent provoquer une surcharge du pupitre opérateur.

La fonction "Storm Threshold" doit être activée pour le point d'accès Siemens SCALANCE. Cette activation est nécessaire pour que le fonctionnement de l'installation soit stable même quand la charge du réseau est élevée. Pour les télégrammes Broadcast, il faut effectuer le paramétrage suivant :

- Address Threshold : 255
- Wireless : 255.

PROFINET IO

Remarque

Afin d'améliorer la sécurité de votre application, interrogez le bit de vie dans votre application CPU.

Chargeur

Le chargeur correspond à la classe de protection III selon EN 61131-2:2007 et EN 60950-1:2006.

Consignes de sécurité exclusivement pour le Mobile Panel 277F IWLAN

⚠ ATTENTION

Tenez compte de la description fonctionnelle "Fail-safe operation of the Mobile Panel 277F IWLAN" (Fonctionnement de sécurité du Mobile Panel 277F IWLAN)

Veuillez tenir compte de la description fonctionnelle "Fail-safe operation of the Mobile Panel 277F IWLAN" et des consignes de sécurité qui y sont contenues ainsi que des informations complémentaires sur Internet :

Documentation complète du Mobile Panel 277 IWLAN et Mobile Panel 277F IWLAN (http://support.automation.siemens.com/WW/view/fr/26268960)

La description fonctionnelle du fonctionnement de sécurité du Mobile Panel 277F IWLAN existe en allemand, en anglais et en japonais.

Transfert automatique

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser le transfert automatique

Il n'est pas permis d'utiliser le transfert automatique (Control Panel, option "Remote Control") pour le pupitre opérateur.

Utilisez le transfert manuel.

Gestion de l'alimentation

IMPORTANT

Le contenu de l'écran n'est pas actualisé de manière fiable

Dans la situation suivante, le contenu de l'écran n'est pas actualisé de manière fiable.

- Vous utilisez le logiciel ""Hardware Support Package (HSP) Mobile Panel 277 IWLAN et Mobile Panel 277F IWLAN für WinCC flexible 2007" (V1.1).
- L'opérateur s'est connecté dans la plage d'action.
- Les options suivantes du Power Management sont activées :
  - Une durée a été réglée pour l'option "Eteindre l'écran".
  - L'option "Réduire la luminosité" est désactivée via l'entrée "Jamais".

Vous avez différentes possibilités pour éviter le comportement suivant :

- Possibilité 1 : Installez WinCC flexible 2008 SP1.
- Possibilité 2 : Configurez une durée pour l'option "Réduire la luminosité".

Normes et homologations

Ce paragraphe contient des informations importantes sur les normes et homologations relatives au système radio pour les pupitres opérateur Mobile Panel 277 IWLAN et Mobile Panel 277F IWLAN.

⚠ PRUDENCE
La vue d'ensemble suivante vous informe sur les homologations possibles. Les homologations valables pour le pupitre sont uniquement celles indiquées au dos de l'appareil.

Homologation CE

CE

Le pupitre opérateur dans la version mise en circulation par Siemens I IA est conforme aux normes de la directive européenne suivante :

99/5/EG

Directive du Parlement et du Conseil Européen pour l'harmonisation des directives sur les installations radioélectriques et les terminaux de télécommunications des pays membres et la reconnaissance mutuelle de leur conformité.

La conformité aux exigences fondamentales de la directive est assurée par le respect des normes suivantes :

EN 60950	Sécurité des matériels de traitement de l'information
EN 301489-1	Norme de compatibilité électromagnétique pour les équipements et les services radio
EN 301489-17	Exigences particulières pour les systèmes de transmission de données à large bande et équipements HIPERLAN
EN 300328	Télécommunications, CEM et spectre radioélectrique (ERM) - Systèmes de transmission de données large bande - Equipements de transmission de données fonctionnant dans la bande ISM à 2,4 GHz et utilisant des techniques de modulation à étalement de spectre
EN 300440-1 EN 300440-2	Télécommunications, CEM et spectre radioélectrique (ERM) - Appareils à faible portée (SDR) - Equipements radioélectriques utilisés dans les bandes de fréquences 1 à 40 GHz
EN 301893	Télécommunications. Réseaux d'accès radio large bande (BRAN). HIPERLAN de type 2
EN 50371	Norme générique pour démontrer la conformité des appareils électriques et électroniques de faible puissance aux restrictions de base concernant l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques (10 MHz - 300 GHz)
1999/519/CE	Recommandation du Conseil visant à limiter l'exposition de la population aux champs électromagnétiques ((0 Hz à 300 GHz)

Les appareils connectés au système doivent satisfaire aux consignes de sécurité afférentes.

Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité CE est tenue à la disposition des autorités compétentes, conformément aux directives CE susmentionnées, par :

Siemens Aktiengesellschaft
Industry Sector
I IA AS RD ST
Postfach 1963
92209 Amberg
Allemagne

Cette déclaration atteste la conformité aux directives mentionnées, mais ne tient pas lieu de garantie de propriétés.

Vous trouverez la déclaration de conformité CE sur Internet à l'adresse :

Documentation complète du Mobile Panel 277 IWLAN et Mobile Panel 277F IWLAN (http://support.automation.siemens.com/WW/view/fr/26268960).

Filtrez les contributions en recherchant le type de contribution "Certificats".

Homologation UL,

Underwriters Laboratories Inc. selon

- UL 508 (Industrial Control Equipment)
- CSA C22.2 No. 142 (Process Control Equipment)

L'homologation n'est satisfaite qu'en cas de fonctionnement sur pile ou stationnaire dans le chargeur.

Approval according to FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

IEEE802.11b or g operation of this product in the USA is firmware-limited to channels 1 through 11.

Notice

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by SIEMENS may void the FCC authorization to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, wich can be determined by turning the equipment off and on, the user encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to wich the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled enviroment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Professional Installation Notice:

To comply with FCC Part 15 rules in the United States, the system must be professionally installed to ensure compliance with the Part 15 certification. It is the responsibility of the operator and professional installer to ensure that only certified systems are deployed in the United States. The use of the system in any other combination (such as co-located antennas transmitting the same information) is expressly forbidden.

Within the 5.15-5.25 GHz band, this device is only for indoor use operations to reduce any potential for harmful interference to co-channel MSS operations.

RSS-210 of Industry Canada

"Operation is subjecte to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

"This device has been designed to operate with internal antennas with a maximum gain of 2 dBi and an antenna impedance of 50 Ohms. Other antennas are strictly prohibited for use with this device."

"To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that permitted for successful communication."

That the device for the band 5150-5250 MHz is only for indoor usage to reduce potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems."

"Users should also be cautioned to take note that high power radars are allocated as primary users (meaning they have priority) of 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices."

Homologations nationales

⚠ PRUDENCE

La vue d'ensemble suivante vous informe sur les homologations radio possibles dans les différents pays.
Les homologations valables pour le pupitre sont uniquement celles indiquées au dos de l'appareil.

Pays	Marquage	Homologation accordée
Australie		✓
Belgique	CE	✓
Bulgarie	CE	✓
Chine		
Danemark	CE	✓
Allemagne	CE	✓
Estonie	CE	✓
Finlande	CE	✓
France	CE	✓
Grèce	CE	✓
Grande-Bretagne	CE	✓
Hong Kong		
Irlande	CE	✓
Islande	CE	✓
Italie	CE	✓
Japon		✓
Canada	IC	✓
Koweït		
Lettonie	CE	✓
Liechtenstein	CE	✓
Lithuanie	CE	✓
Luxembourg	CE	✓
Malaisie		

Pays	Marquage	Homologation accordée
Malte	CE	✓
Pays-Bas	CE	✓
Norvège	CE	✓
Autriche	CE	✓
Pologne	CE	✓
Portugal	CE	✓
Roumanie	CE	✓
Russie		
Suède	CE	✓
Suisse	CE	✓
Singapour		
Slovaquie	CE	✓
Slovénie	CE	✓
Espagne	CE	✓
Afrique du Sud	ICASA	✓
Corée du Sud		
Taiwan		✓
République tchèque	CE	✓
Turquie	CE	✓
Ukraine		
Hongrie	CE	✓
Etats-Unis d'Amérique	FC	✓
Chypre	CE	✓

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

SIEMENS

SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN, Mobile Panel 277F IWLAN

Informazioni sul prodotto

Validità

Le presenti informazioni sul prodotto sono applicabili ai seguenti pannelli operatore:

- Mobile Panel 277 IWLAN

  Numeri di ordinazione:

  - 6AV6 645-0DD01-0AX0
  - 6AV6 645-0DE01-0AX0
  - 6AV6 645-0FD01-0AX0
  - 6AV6 645-0FE01-0AX0

- Mobile Panel 277F IWLAN

  Numeri di ordinazione:

  - 6AV6 645-0DB01-0AX0
  - 6AV6 645-0DC01-0AX0
  - 6AV6 645-0GB01-0AX0
  - 6AV6 645-0GC01-0AX0

Le presenti informazioni sul prodotto contengono avvertenze importanti. Tali avvertenze sono parte integrante delle istruzioni operative del pannello operatore e sono da considerarsi prioritarie rispetto a quanto affermato nelle Istruzioni operative, nelle Release Notes e nella Guida in linea.

In particolare è importante tener conto delle omologazioni e dei certificati.

Nota

Per un dato pannello operatore sono valide solo le omologazioni indicate sul retro dell'apparecchiatura.

Avvertenze di sicurezza per il Mobile Panel 277 IWLAN e il Mobile Panel 277F IWLAN

Power Management

ATTENZIONE

Segnalazioni non visualizzate nella modalità a risparmio energetico

Nella modalità a risparmio energetico il display del pannello operatore viene oscurato ("Power Save 1") o disattivato ("Power Save 2") a seconda dell'impostazione. Quando la modalità a risparmio energetico è attiva, la visualizzazione rimane oscurata o disattivata anche in presenza di eventuali segnalazioni. In questo caso è quindi difficile o impossibile riconoscere le segnalazioni.

Nota

Se si collega il pannello operatore a una fonte di alimentazione esterna, dopo due minuti di inattività viene impostata automaticamente la modalità a risparmio energetico "Power Save 1". Il display viene oscurato.

Nota

Se si è collegata al pannello operatore una tastiera USB, questa rimane attiva anche nella modalità a risparmio energetico "Power Save 2".

Aggiornamento del sistema operativo mediante ProSave

ATTENZIONE

Aggiornamento del sistema operativo solo mediante Ethernet e USB

L'Aggiornamento del sistema operativo mediante ProSave è abilitato solo mediante Ethernet e USB

Utilizzare ProSave, versione 7.4.2 o superiore.

Progettazione

ATTENZIONE

Utilizzo del software di progettazione adatto

Per la progettazione del pannello operatore utilizzare esclusivamente il software "WinCC flexible 2008 SP1".

Se si usa il software "HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1", i pannelli operatore con i seguenti numeri di ordinazione possono essere progettati anche con WinCC flexible 2007:

- 6AV6 645 0DD01 0AX0
- 6AV6 645 0DE01 0AX0
- 6AV6 645-0DB01-0AX0
- 6AV6 645-0DC01-0AX0

Batteria tampone

Nota

Il primo livello di fornitura del pannello operatore non contiene la batteria tampone.

Per cambiare la batteria tampone terminare il progetto in corso e spegnere il pannello operatore.

Temperatura ambiente

Il pannello operatore è adatto al funzionamento con temperatura ambiente di 0 °C ... 40 °C.

Nota

Caricamento delle batterie

Se il pannello operatore si trova in esercizio produttivo, entrambe le batterie vengono completamente caricate nella stazione di carica fino a una temperatura ambiente di 40 °C.

Se il pannello operatore è attivato e appeso nella stazione di carica vale quanto segue:

- Il caricamento delle batterie nel pannello operatore viene mantenuto fino a una temperatura ambiente di 40 °C.
- Le batterie nella stazione di carica vengono caricate completamente fino a una temperatura ambiente di 35 °C.

LED

Nota

Non appena il pannello operatore si trova nella stazione di carica e ha contatto di carica, il LED "BAT lampeggia. Per il caricamento delle batterie assicurarsi che il pannello operatore sia correttamente appeso nella stazione di carica.

Specifica dell'interfaccia USB

Nota

L'interfaccia USB deve essere utilizzata esclusivamente per la messa in funzione e a scopo di manutenzione.

La lunghezza dei conduttori dei pannelli operatore USB collegati non deve superare i 3 m.

Bande di frequenza nel funzionamento con trasponder

Nota

Nel funzionamento con transponder con riconoscimento automatico delle zone, la banda a 2,4 GHz viene utilizzata esclusivamente dal Mobile Panel IWLAN.

Per il funzionamento WLAN deve essere utilizzata la banda a 5 GHz (IEEE 802.11a).

L'utilizzo simultaneo di altri sistemi RFID nella banda a 2,4 GHz non è possibile (ad es. sistemi MOBY U o MOBY R).

Comunicazione wireless mediante access point

Nota

La comunicazione con più di un access point per la copertura di un campo WLAN più grande non è possibile senza creare interruzioni.

Nella comunicazione wireless basata su Ethernet, come PROFINET IO, HTTP, Sm@rtAccess, Sm@rtService e OPC, l'utente finale è responsabile per la sicurezza della rete di dati. Non è possibile garantire che il pannello operatore funzionerà sempre in modo sicuro. I disturbi esterni che hanno effetto sulla rete radiofonica possono ad es. determinare un sovraccarico del pannello operatore.

La funzione "Storm Threshold" nell'Access Point SCALANCE di Siemens deve essere attivata. Questa attivazione è necessaria affinché l'impianto funzioni in modo stabile anche in caso di un elevato carico della rete. Per i telegrammi broadcast devono essere effettuate le seguenti impostazioni:

- Address Threshold: 255
- Wireless: 255.

PROFINET IO

Nota

Per migliorare la sicurezza dell'applicazione, interrogare il bit di attività nell'applicazione della CPU.

Stazione di carica

La stazione di carica corrisponde al grado di protezione III secondo EN 61131-2:2007 e EN 60950-1:2006.

Avvertenza di sicurezza per il Mobile Panel 277F IWLAN

⚠ AVVERTENZA

Attenersi al manuale di guida alle funzioni "Fail-safe operation of the Mobile Panel 277F IWLAN"

Attenersi a quanto indicato nel manuale di guida alle funzioni "Fail-safe operation of the Mobile Panel 277F IWLAN", alle avvertenze di sicurezza che vi sono riportate e alle informazioni disponibile nella pagina Internet:

Documentazione sul Mobile Panel 277 IWLAN e il Mobile Panel 277F IWLAN (http://support.automation.siemens.com/WW/view/it/26268960)

Il manuale di guida alle funzioni "Fail-safe operation of the Mobile Panel 277F IWLAN" è disponibile in tedesco, inglese e giapponese.

Trasferimento automatico

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il trasferimento automatico

Il trasferimento automatico (Control Panel, opzione "Remote Control") non deve essere utilizzato con il pannello operatore.

Utilizzare il trasferimento manuale.

Power Management

ATTENZIONE

Il contenuto dello schermo non viene aggiornato in modo affidabile

Nella seguente situazione il contenuto dello schermo non viene aggiornato in modo affidabile.

- Si utilizza il software "Hardware Support Package (HSP) Mobile Panel 277 IWLAN e Mobile Panel 277F IWLAN per WinCC flexible 2007" (V1.1)
- Il pannello operatore è connesso al campo d'azione.
- Sono state attivate le seguenti impostazione per il Power Management:
  - È stato impostato un intervallo di tempo per l'opzione "Spegni schermo".
  - L'opzione "Diminuisci luminosità" è stata disattivata selezionando "mai".

Il comportamento descritto può essere evitato nei seguenti modi:

- Opzione 1: installare WinCC flexible 2008 SP1.
- Opzione 2: configurare un intervallo per l'opzione "Diminuisci luminosità".

Norme e omologazioni

Il presente paragrafo riporta informazioni importanti sulle norme e le omologazioni relative al sistema radio in vigore nei diversi paesi per i pannelli operatore Mobile Panel 277 IWLAN e Mobile Panel 277F IWLAN.

⚠ CAUTELA

Il seguente elenco riporta le omologazioni possibili.

Per un dato pannello operatore sono valide solo le omologazioni indicate sul retro dell'apparecchiatura.

Omologazione CE

Il pannello operatore, nella versione commercializzata da Siemens I IA, è conforme alle prescrizioni stabilite dalle seguenti direttive europee:

99/5/CE

Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità.

La conformità ai requisiti fondamentali della direttiva è assicurata dal rispetto delle seguenti norme:

EN 60950	Apparecchiature per la tecnologia dell'informazione - Sicurezza
EN 301489-1	Compatibilità elettromagnetica per dispositivi radio e relativi servizi
EN 301489-17	Condizioni specifiche per sistemi di trasmissione dati a banda larga e per dispositivi in reti radio locali di grande potenza (HIPERLAN)
EN 300328	Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (ERM) - Sistemi di trasmissione a banda larga - Apparecchiature di trasmissione dati che operano nella banda da 2,4 GHz ISM e che utilizzano tecniche di modulazione ad ampio spettro
EN 300440-1 EN 300440-2	Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (ERM) - Dispositivi a breve portata - Apparecchiature radio da utilizzare nella gamma di frequenza da 1 GHz a 40 GHz
EN 301893	Reti di accesso radio a banda larga (BRAN) - 5GHz RLAN ad alte prestazioni
EN 50371	Conformità degli apparecchi elettronici ed elettrici di bassa potenza ai limiti di base fissati per la sicurezza delle persone esposte a campi elettromagnetici (10 MHz - 300 GHz)
1999/519/CE	Raccomandazione del Consiglio per la limitazione dell'esposizione della popolazione ai campi elettromagnetici (0 Hz - 300 GHz)

I dispositivi collegati al sistema devono soddisfare le disposizioni di sicurezza rilevanti.

Dichiarazione di conformità CE

La dichiarazione di conformità CE è a disposizione delle autorità competenti al seguente indirizzo come stabilito dalle direttive CE sopra indicate:

Siemens Aktiengesellschaft
Bereich Automatisierungstechnik
I IA AS RD ST
Postfach 1963
92209 Amberg
Germania

Questa dichiarazione certifica la conformità alle direttive indicate ma non costituisce una garanzia rispetto alle caratteristiche.

La dichiarazione di conformità CE può essere scaricata all'indirizzo Internet:

Documentazione sul Mobile Panel 277 IWLAN e il Mobile Panel 277F IWLAN
(http://support.automation.siemens.com/WW/view/it/26268960).

Filtrare gli articoli in base al tipo "Certificati".

Omologazione UL

Underwriters Laboratories Inc. secondo lo standard

- UL 508 (Industrial Control Equipment)
- CSA C22.2 No. 142 (Process Control Equipment)

I requisiti di omologazione vengono soddisfatti solo con funzionamento a batteria o con funzionamento stazionario nella stazione di carica.

Approval according to FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

IEEE802.11b or g operation of this product in the USA is firmware-limited to channels 1 through 11.

Notice

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by SIEMENS may void the FCC authorization to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, wich can be determined by turning the equipment off and on, the user encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to wich the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled enviroment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Professional Installation Notice:

To comply with FCC Part 15 rules in the United States, the system must be professionally installed to ensure compliance with the Part 15 certification. It is the responsibility of the operator and professional installer to ensure that only certified systems are deployed in the United States. The use of the system in any other combination (such as co-located antennas transmitting the same information) is expressly forbidden.

Within the 5.15-5.25 GHz band, this device is only for indoor use operations to reduce any potential for harmful interference to co-channel MSS operations.

RSS-210 of Industry Canada

"Operation is subjecte to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

"This device has been designed to operate with internal antennas with a maximum gain of 2 dBi and an antenna impedance of 50 Ohms. Other antennas are strictly prohibited for use with this device."

"To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that permitted for successful communication."

That the device for the band 5150-5250 MHz is only for indoor usage to reduce potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems."

"Users should also be cautioned to take note that high power radars are allocated as primary users (meaning they have priority) of 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices."

Omologazioni nazionali

⚠ CAUTELA

Il seguente elenco riporta le omologazioni radio in vigore nei diversi paesi.

Per un dato pannello operatore sono valide solo le omologazioni indicate sul retro dell'apparecchiatura.

Paese	Contrassegno	Omologazione assegnata
Australia		✓
Belgio	CE	✓
Bulgaria	CE	✓
Cina		
Danimarca	CE	✓
Germania	CE	✓
Estonia	CE	✓
Finlandia	CE	✓
Francia	CE	✓
Grecia	CE	✓
Gran Bretagna	CE	✓
Hong Kong		
Irlanda	CE	✓
Islanda	CE	✓
Italia	CE	✓
Giappone		✓
Canada	IC	✓
Kuwait		
Lettonia	CE	✓
Liechtenstein	CE	✓
Lituania	CE	✓
Lussemburgo	CE	✓
Malesia		

Paese	Contrassegno	Omologazione assegnata
Malta	CE	✓
Olanda	CE	✓
Norvegia	CE	✓
Austria	CE	✓
Polonia	CE	✓
Portogallo	CE	✓
Romania	CE	✓
Russia		
Svezia	CE	✓
Svizzera	CE	✓
Singapore		
Repubblica Slovacca	CE	✓
Slovenia	CE	✓
Spagna	CE	✓
Sudafrica		✓
Corea del Sud		
Taiwan		✓
Repubblica Ceca	CE	✓
Turchia	CE	✓
Ucraina		
Ungheria	CE	✓
Stati Uniti d'America	FC	✓
Cipro	CE	✓

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

SIEMENS

SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN, Mobile Panel 277F IWLAN

Información del producto

Validez

La presente información de producto vale para los siguientes paneles de operador:

- Mobile Panel 277 IWLAN

  Referencias:

  - 6AV6 645-0DD01-0AX0
  - 6AV6 645-0DE01-0AX0
  - 6AV6 645-0FD01-0AX0
  - 6AV6 645-0FE01-0AX0

- Mobile Panel 277F IWLAN

  Referencias:

  - 6AV6 645-0DB01-0AX0
  - 6AV6 645-0DC01-0AX0
  - 6AV6 645-0GB01-0AX0
  - 6AV6 645-0GC01-0AX0

La presente Información de producto contiene indicaciones importantes. Las presentes indicaciones complementan las instrucciones de servicio del panel de operador y prevalecen sobre lo mencionado en las instrucciones de servicio, en las Release Notes y en la Ayuda en pantalla.

Observe especialmente las homologaciones y certificados.

Nota

Para el panel de operador son aplicables únicamente las homologaciones indicadas en el lado posterior del equipo.

Consignas de seguridad para el Mobile Panel 277 IWLAN y Mobile Panel 277F IWLAN

Opciones de energía

ATENCIÓN

Mensajes no visibles en el modo de ahorro de energía

En el modo de ahorro de energía, la pantalla del panel de operador se oscurece ("Power Save 1") o se apaga ("Power Save 2") según cómo esté ajustado. Si aparecen mensajes mientras está activado el modo de ahorro de energía, la pantalla permanece oscura o apagada. En este caso, los mensajes apenas pueden reconocerse.

Nota

Si utiliza el panel de operador con fuente de alimentación externa y transcurren dos minutos sin que se efectúe operación alguna, se activará automáticamente el modo de ahorro de energía "Power Save 1". La pantalla se oscurece.

Nota

Si ha conectado un teclado USB externo al panel de operador, dicho teclado permanecerá activo en el modo de ahorro de energía "Power Save 2".

Actualizar el sistema operativo mediante ProSave

ATENCIÓN

Actualizar el sistema operativo sólo vía Ethernet y USB

La actualización del sistema operativo desde ProSave sólo está liberada vía Ethernet y USB.

Utilice ProSave, versión 7.4.2 o superior.

Configuración

ATENCIÓN

Se requiere el software de configuración apropiado

Para configurar el panel de operador, utilice únicamente el software "WinCC flexible 2008 SP1".

En caso de utilizar el software "HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1", los paneles de operador con las siguientes referencias también se pueden configurar con WinCC flexible 2007:

- 6AV6 645 0DD01 0AX0
- 6AV6 645 0DE01 0AX0
- 6AV6 645-0DB01-0AX0
- 6AV6 645-0DC01-0AX0

Batería de puenteo

Nota

El panel de operador se suministra en la primera versión sin batería de puenteo.

Para cambiar la batería principal cierre el proyecto activo y apague el panel de operador.

Temperatura ambiente

El panel de operador está diseñado para utilizarse a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.

Nota

Cargar las baterías

Si el panel de operador se encuentra en modo productivo, entonces las dos baterías se cargan por completo en la estación de carga hasta una temperatura ambiente de 40 °C.

Si el panel de operador está encendido y colgado en la estación de carga, rige lo siguiente:

- La carga de las baterías en el panel de operador se mantiene hasta una temperatura ambiente de 40 °C.
- Las taberías se cargan por completo en la estación de carga hasta una temperatura ambiente de 35 °C.

LEDs

Nota

El LED "BAT" parpadea en cuanto el panel de operador se encuentra en la estación de carga y hace contacto. Asegúrese de que el panel de operador está colgado correctamente en la estación de carga cuando se disponga a cargar las baterías.

Especificación del puerto USB

Nota

El puerto USB puede utilizarse exclusivamente para la puesta en marcha y para fines de mantenimiento.

La longitud de cable de los dispositivos USB conectados no deberá ser superior a 3 m.

Modo de transpondedor – bandas de frecuencia

Nota

En el modo de transpondedor con detección automática de la zona, la banda de 2,4 GHz es utilizada exclusivamente por el Mobile Panel IWLAN.

Para el funcionamiento con WLAN tiene que utilizarse la banda de 5 GHz (IEEE 802.11a).

El uso simultáneo de otros sistemas RFID en la banda de 2,4 GHz no es posible (p. ej. sistemas MOBY U o sistemas MOBY R).

Access Point – comunicación inalámbrica

Nota

La comunicación con más de un Access Point para cubrir una zona de WLAN más amplia no es posible sin interrupciones.

En la comunicación inalámbrica basada en Ethernet, p. ej. PROFINET IO, HTTP, Sm@rtAccess, Sm@rtService y OPC, el usuario final es el responsable de la seguridad de la red de datos. El funcionamiento correcto del panel de operador no puede garantizarse bajo toda circunstancia. Las interferencias externas sobre red inalámbrica podrían p. ej. sobrecargar el panel de operador.

La función "Storm Threshold" tiene que estar activada en el Siemens Access Point SCALANCE. Esta activación es necesaria para el funcionamiento estable de la instalación, incluso a una carga de red elevada. Ajuste lo siguiente para los telegramas broadcast:

- Address Threshold: 255
- Wireless: 255.

PROFINET IO

Nota

Para mejorar la seguridad de su aplicación, consulte el bit de señal de vida en la aplicación de la CPU.

Estación de carga

La estación de carga cumple la clase de protección III según EN 61131-2:2007 y EN 60950-1:2006.

Consignas de seguridad exclusivas para el Mobile Panel 277F IWLAN

⚠ ADVERTENCIA
Consulte el manual de funciones "Failsafe Mode of Mobile Panel 277F IWLAN"
Consulte el manual de funciones "Fail-Safe operation of the Mobile Panel 277F IWLAN" y las advertencias e informaciones adicionales que encontrará en Internet:
Consignas de seguridad para el Mobile Panel 277 IWLAN y Mobile Panel 277F IWLAN (http://support.automation.siemens.com/WW/view/es/26268960)
El manual de funciones "Fail-safe operation of the Mobile Panel 277F IWLAN" está disponible en alemán, inglés y japonés.

Transferencia automática

⚠ ADVERTENCIA
No utilizar la transferencia automática
La transferencia automática (Control Panel, opción "Remote Control") no puede utiizarse en el panel de operador.
Utilice la transferencia manual.

Power Management

ATENCIÓN
El contenido de la pantalla no se actualiza con fiabilidad
En el siguiente caso, el contenido de la pantalla del panel de operador no se actualiza con fiabilidad. • Está utilizando el software "Hardware Support Package (HSP) Mobile Panel 277 IWLAN y Mobile Panel 277F IWLAN für WinCC flexible 2007" (V1.1) • El panel de operador ha iniciado la sesión en el rango efectivo. • Están activados las siguientes opciones de energía: – Para la opción "Desactivar pantalla" se ha ajustado un intervalo de tiempo. – La opción "Reducir brillo" está desactivada por "nunca". Existen varias maneras de evitar el comportamiento descrito, a saber: • Opción 1: Instale WinCC flexible 2008 SP1. • Opción 2: Configure un intervalo de tiempo para la opción "Reducir brillo".

Normas y homologaciones

Este apartado contiene información importante sobre las normas y homologaciones nacionales de los paneles de operador Mobile Panel 277 IWLAN y Mobile Panel 277F IWLAN en lo que respecta al sistema radioeléctrico.

⚠ PRECAUCIÓN
La siguiente relación indica las homologaciones posibles. Para el panel de operador son aplicables únicamente las homologaciones indicadas en el lado posterior del equipo.

Homologación CE

CE

El modelo del panel de operador comercializado por la Siemens I IA cumple con las prescripciones de la siguiente directiva europea:

99/5/CE

Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad).

La conformidad con los requisitos fundamentales de la Directiva queda certificada con la observancia de las siguientes normas:

EN 60950	Seguridad de los equipos de tratamiento de la información
EN 301489-1	Compatibilidad electromagnética para los equipos y servicios radioeléctricos
EN 301489-17	Condiciones específicas para sistemas de transmisión en banda ancha y para equipos en redes locales inalámbricas de alta potencia (HIPERLAN))
EN 300328	Cuestiones de compatibilidad electromagnética y espectro radioeléctrico (ERM) - Sistemas de transmisión en banda ancha - equipos de transmisión de dabos que operan en banda de 2,4 GHz-ISM y utilizan técnicas de modulación en banda ancha
EN 300440-1 EN 300440-2	Cuestiones de compatibilidad electromagnética y espectro radioeléctrico (ERM) - Dispositivos de corto alcance - equipos de radio para utilizar en el rango de frecuencias entre 1 Ghz a 40 GHz
EN 301893	Redes de acceso por radio de banda ancha (BRAN); RLAN de alto rendimiento en la banda de 5 GHz
EN 50371	Cumplimiento de aparatos eléctricos y electrónicos de baja potencia con las restricciones básicas relativas a la exposición de las personas a los campos electromagnéticos (10 MHz - 300 GHz))
1999/519/EC	Recomendación del Consejo Europeo sobre la limitación de la exposición del público general a campos electromagnéticos (0 Hz — 300 GHz))

Los equipos conectados al sistema deben cumplir las consignas de seguridad relevantes.

Declaración de conformidad CE

Según exigen las directivas CE arriba mencionadas, la declaración de conformidad CE está a disposición de las autoridades competentes en:

Siemens Aktiengesellschaft
Industry Automation Division
I IA AS RD ST
Postfach 1963
92209 Amberg
Alemania

Esta declaración certifica el cumplimiento de las directivas mencionadas pero no garantiza las características.

La declaración de conformidad CE sobre la Directiva CEM se puede descargar de Internet:

Documentación completa del Mobile Panel 277 IWLAN y Mobile Panel 277F IWLAN (http://support.automation.siemens.com/WW/view/es/26268960).

Busque los artículos con el filtro "Certificados".

Homologación UL

Underwriters Laboratories Inc. según

- UL 508 (Industrial Control Equipment)
- CSA C22.2 No. 142 (Process Control Equipment)

La homologación sólo se cumple en el uso con batería o de forma estacionaria en la estación de carga.

Approval according to FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

IEEE802.11b or g operation of this product in the USA is firmware-limited to channels 1 through 11.

Notice

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by SIEMENS may void the FCC authorization to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, wich can be determined by turning the equipment off and on, the user encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to wich the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled enviroment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Professional Installation Notice:

To comply with FCC Part 15 rules in the United States, the system must be professionally installed to ensure compliance with the Part 15 certification. It is the responsibility of the operator and professional installer to ensure that only certified systems are deployed in the United States. The use of the system in any other combination (such as co-located antennas transmitting the same information) is expressly forbidden.

Within the 5.15-5.25 GHz band, this device is only for indoor use operations to reduce any potential for harmful interference to co-channel MSS operations.

RSS-210 of Industry Canada

"Operation is subjecte to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

"This device has been designed to operate with internal antennas with a maximum gain of 2 dBi and an antenna impedance of 50 Ohms. Other antennas are strictly prohibited for use with this device."

"To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that permitted for successful communication."

That the device for the band 5150-5250 MHz is only for indoor usage to reduce potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems."

"Users should also be cautioned to take note that high power radars are allocated as primary users (meaning they have priority) of 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices."

Homologaciones nacionales

⚠ PRECAUCIÓN

La siguiente relación indica las homologaciones para transmisión radioeléctrica en los distintos países.
Para el panel de operador son aplicables únicamente las homologaciones indicadas en el lado posterior del equipo.

País	Marcado	Homologación concedida
Australia		✓
Bélgica	CE	✓
Bulgaria	CE	✓
China		
Dinamarca	CE	✓
Alemania	CE	✓
Estonia	CE	✓
Finlandia	CE	✓
Francia	CE	✓
Grecia	CE	✓
Gran Bretaña	CE	✓
Hongkong		
Irlanda	CE	✓
Islandia	CE	✓
Italia	CE	✓
Japón		✓
Canadá	IC	✓
Kuwait		
Letonia	CE	✓
Liechtenstein	CE	✓
Lituania	CE	✓
Luxemburgo	CE	✓
Malasia		

País	Marcado	Homologación concedida
Malta	CE	✓
Países Bajos	CE	✓
Noruega	CE	✓
Austria	CE	✓
Polonia	CE	✓
Portugal	CE	✓
Rumanía	CE	✓
Rusia		
Suecia	CE	✓
Suiza	CE	✓
Singapur		
Eslovaquia	CE	✓
Eslovenia	CE	✓
España	CE	✓
Sudáfrica	ICASA	✓
Corea del Sur		
Taiwán		✓
República Checa	CE	✓
Turquía	CE	✓
Ucrania		
Hungría	CE	✓
Estados Unidos de América	FC	✓
Chipre	CE	✓

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

SIEMENS

SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN、Mobile Panel 277F IWLAN

製品情報

有効性

この製品情報は、次の HMI デバイスに適用されます。

- Mobile Panel 277 IWLAN

  注文番号:

  - 6AV6 645-0DD01-0AX0
  - 6AV6 645-0DE01-0AX0
  - 6AV6 645-0FD01-0AX0
  - 6AV6 645-0FE01-0AX0

- Mobile Panel 277F IWLAN

  注文番号:

  - 6AV6 645-0DB01-0AX0
  - 6AV6 645-0DC01-0AX0
  - 6AV6 645-0GB01-0AX0
  - 6AV6 645-0GC01-0AX0

この製品情報には、重要な情報が含まれています。 この注意事項は、HMI デバイスの操作説明書を補足し、操作説明書、リリースノート、オンラインヘルプの記述より優先されます。

承認と認定書を確認してください。

注記

HMI デバイス自体の認証は、背面パネルのラベルに表示されています。

Mobile Panel 277 IWLAN および Mobile Panel 277F IWLAN の安全に関する注意事項

電源管理

通知
省電力モードでアラームが表示されない 設定によって、HMI デバイスの表示が暗くなるか("省電力 1")オフになります("省電力 2")。 省電力モードの間にアラームがある場合は表示が暗いままかオフになったままになります。 この状態で、アラームを確認するのは難しいか不可能です。

注記

外部電源を使用して HMI デバイスを操作している場合、入力が行われずに 2 分が経過すると、デバイスは「省電力 1」の省電力モードに切り替わります。 表示が暗くなります。

注記

外部 USB キーボードを HMI デバイスに接続した場合、"省電力 2"の省電力モードの外部 USB キーボードはアクティブのままです。

ProSave を使用したオペレーティングシステムの更新

通知
Ethernet と USB のみを使用したオペレーティングシステムの更新 ProSave を使用したオペレーティングシステムの更新が承認されているのは、Ethernet と USB を経由する場合のみです。 ProSave のバージョン 7.4.2.以上を使用します。

設定

通知
適合する設定ソフトウェアが必要です HMI デバイスの設定は、"WinCC flexible 2008 SP1"ソフトウェアによってのみ可能です。 以下の注文番号の HMI デバイスは、"HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1"ソフトウェアを使用した WinCC flexible 2007 でのみ設定できます。 • 6AV6 645 0DD01 0AX0 • 6AV6 645 0DE01 0AX0 • 6AV6 645-0DB01-0AX0 • 6AV6 645-0DC01-0AX0

補助バッテリ

注記

納入ステージ 1 の HMI は、補助バッテリなしで提供されます。

メインバッテリを置換するには、実行中のプロジェクトを終了して、HMI デバイスの電源を切ります。

周囲温度

HMI デバイスは、周囲温度 0℃～40℃の範囲で使用するように設計されています。

注記

バッテリの充電

生産稼働中の HMI デバイスでは、最高 40℃の周囲温度まで、バッテリはドッキングステーションでフル充電されます。

HMI デバイスの電源をオンにして、ドッキングステーションに置いたままにすると、次が適用されます。

- HMI デバイスでのバッテリの充電は、周囲温度が 40℃になるまで保持されます。
- ドッキングステーションのバッテリは、最高 35℃の周囲温度までフル充電されます。

LED 表示

注記

HMI デバイスがドッキングステーションに置かれ充電が開始されるとすぐに、"BAT"LED の点滅が開始します。 バッテリの充電用に、HMI デバイスがドッキングステーションに正しく配置されていることを確認してください。

USB インターフェースの仕様

注記

この USB インターフェースは、試運転と保守用のみに使用します。

接続されている USB デバイスのラインの長さは 3 m を超えてはいけません。

トランスポンダの操作 - 周波数帯域

注記

自動ゼロ検出を使用したトランスポンダの操作の場合、Mobile Panel IWLAN で 2.4 GHz が独占的に使用されます。

WLAN 操作には、5 GHz (IEE 802.11a)が必要です。

同時に 2.4 GHz の他の RFID システムを操作することはできません(例: MOBY U または MOBY R システム)。

アクセスポイント - ワイヤレス通信

注記

より広い WLAN エリアをカバーするために、複数のアクセスポイントとの通信を障害なく行うことはできません。

PROFINET IO、HTTP、Sm@rtAccess、Sm@rtService、OPC などのワイヤレス Ethernet ベースの通信の場合、エンドユーザーが自分のデータネットワークのセキュリティに責任を負います。 どんな環境でも、HMI デバイスの安全な操作を完全に保証することはできません。 たとえば、無線ネットワークの外からの干渉によって、HMI 装置の過負荷が引き起こされることがあります。

Siemens アクセスポイント SCALANCE の「ストームしきい値」機能を選択する必要があります。 このオプションを選択すれば、ネットワークの負荷が高い場合でも、安定したプラント操業を保証できます。 ブロードキャスト メッセージ フレームを作るには、以下の設定を行ないます：

- アドレスしきい値: 255
- ワイヤレス: 255.

PROFINET IO

注記

使用しているアプリケーションの安全性を高めるには、CPU アプリケーションでライフサインビットを要求します。

充電ステーション

充電ステーションは、EN 61131-2:2007 および EN 60950-1:2006 に準拠した安全等級 III に対応しています。

Mobile Panel 277F IWLAN に関する安全注意事項

⚠警告

機能マニュアル『Mobile Panel 277F IWLAN のフェールセーフ操作』をお読みください

機能マニュアル『Mobile Panel 277F IWLAN のフェイルセーフ操作』および次の Web サイトにある警告と追加情報を熟読してください。

Mobile Panel 277 IWLAN および Mobile Panel 277F IWLAN に関する総合的なマニュアル (http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/26268960)

機能マニュアル『Mobile Panel 277F IWLAN のフェイルセーフ操作』はドイツ語版、英語版、日本語版で提供されています。

自動転送

⚠警告

自動転送は使用しないでください

HMI デバイスでは自動転送(コントロールパネル、オプション「リモートコントロール」)は使用しないでください。

手動転送を使用してください。

電源管理

通知

画面内容が最新情報に更新されない

HMI デバイスの画面内容は、以下の場合に最新情報に更新されない場合があります。

- "Hardware Support Package (HSP) Mobile Panel 277 IWLAN and Mobile Panel 277F IWLAN for WinCC flexible 2007" (V1.1)ソフトウエアを使用している場合。
- HMI デバイスが有効範囲にログオンしている場合。
- 電源管理に以下の設定を使用できます。
  - [画面の切り替え]オプションに期間が設定されている。
  - [明るさの低減]オプションが[低減しない]になっていて無効化されている。

この種の動作は以下のオプションを使って防止できます。

- オプション 1: WinCC flexible 2008 SP1 をインストールします。
- オプション 2: [明るさの低減]オプションに期間を設定します。

規格と承認

この節には、無線システムに関する Mobile Panel 277 IWLAN および Mobile Panel 277F IWLAN HMI デバイスの規格と各国における承認に関する重要な情報が記載されています。

⚠ 注意

以下に、使用できる承認の概要を示します。
HMI デバイス自体の認証は、背面パネルのラベルに表示されています。

CE 承認

CE

Siemens I IA が提供するバージョンの HMI デバイスは、以下の欧州指令の規制に準拠します。

99/5/EC

無線装置と通信端末装置および適合性の相互承認に関する欧州議会および欧州理事会指令。

ガイドラインの基本要件との互換性は、以下の規格に準拠することによって証明されています。

EN 60950	情報テクノロジ装置の安全性
EN 301489-1	無線装置とサービスの電磁互換性
EN 301489-17	ブロードバンドデータ伝送システムと ローカル高性能無線ネットワークの装置のための固有の要件 (HIPERLAN)
EN 300328	電磁両立性および周波数問題(ERM) - 広帯域伝送システム - 2.4 GHz ISM 帯域で動作し、広帯域変調技術を使用するデータ伝送装置
EN 300440-1 EN 300440-2	電磁両立性および周波数問題(ERM) - 短波装置 - 1 GHz から 40 GHz の周波数範囲で使用される無線装置
EN 301893	広帯域無線アクセスネットワーク(BRAN) – 5 GHz の高性能 RLAN
EN 50371	電磁界への人体のばく露に関し基本制限のある低電力電子および電気装置の準拠(10 MH から 300 GHz)
1999/519/EC	電磁界への公衆のばく露の限界に関する議会の推奨事項(0 Hz から 300 GHz)

システムに接続されているデバイスは、該当する安全規制に適合する必要があります。

EC 適合性宣言

EC 適合性宣言は、上記の EC 指令に従う下記の住所にある担当機関から入手できます。

Siemens AG
Industry Sector
I IA AS RD ST
PO Box 1963
92209 Amberg
Germany

この宣言は、上記の指令に準拠していることを認定するものであり、特定の特性を保証するものではありません。

EC 適合性宣言をダウンロードするには、次のアドレスにアクセスしてください。

Mobile Panel 277 IWLAN および Mobile Panel 277F IWLAN に関する総合的なマニュアル
(http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/26268960)

入力タイプ「認定書」のコメントをフィルタします。

UL 承認

Underwriters Laboratories Inc.

- UL 508 に準拠(産業用制御機器)
- CSA C22.2 No. 142 (『Process Control Equipment』)

承認が有効なのは、バッテリ駆動または充電ステーションで据え置きとなっている場合だけです。

Approval according to FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

IEEE802.11b or g operation of this product in the USA is firmware-limited to channels 1 through 11.

Notice

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by SIEMENS may void the FCC authorization to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, wich can be determined by turning the equipment off and on, the user encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to wich the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled enviroment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Professional Installation Notice:

To comply with FCC Part 15 rules in the United States, the system must be professionally installed to ensure compliance with the Part 15 certification. It is the responsibility of the operator and professional installer to ensure that only certified systems are deployed in the United States. The use of the system in any other combination (such as co-located antennas transmitting the same information) is expressly forbidden.

Within the 5.15-5.25 GHz band, this device is only for indoor use operations to reduce any potential for harmful interference to co-channel MSS operations.

RSS-210 of Industry Canada

"Operation is subjecte to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

"This device has been designed to operate with internal antennas with a maximum gain of 2 dBi and an antenna impedance of 50 Ohms. Other antennas are strictly prohibited for use with this device."

"To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that permitted for successful communication."

That the device for the band 5150-5250 MHz is only for indoor usage to reduce potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems."

"Users should also be cautioned to take note that high power radars are allocated as primary users (meaning they have priority) of 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices."

国による承認

⚠注意
各国の無線承認の概要は以下の通りです。 HMI デバイス自体の認証は、背面パネルのラベルに表示されています。

国	ID	承認取得
オーストラリア		✓
ベルギー	CE	✓
ブルガリア	CE	✓
中国		
デンマーク	CE	✓
ドイツ	CE	✓
エストニア	CE	✓
フィンランド	CE	✓
フランス	CE	✓
ギリシャ	CE	✓
英国	CE	✓
香港		
アイルランド	CE	✓
アイスランド	CE	✓
イタリア	CE	✓
日本		✓
カナダ	IC	✓
クウェート		
ラトビア	CE	✓
リヒテンシュタイン	CE	✓
リトアニア	CE	✓
ルクセンブルグ	CE	✓
マレーシア		

国	ID	承認取得
マルタ	CE	✓
オランダ	CE	✓
ノルウェー	CE	✓
オーストリア	CE	✓
ポーランド	CE	✓
ポルトガル	CE	✓
ルーマニア	CE	✓
ロシア		
スウェーデン	CE	✓
スイス	CE	✓
シンガポール		
スロバキア	CE	✓
スロバニア	CE	✓
スペイン	CE	✓
南アフリカ	ICASA	✓
韓国		
台湾		✓
チェコ共和国	CE	✓
トルコ	CE	✓
ウクライナ		
ハンガリー	CE	✓
アメリカ合衆国	FC	✓
キプロス	CE	✓

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG